

Complete Lesson Transcript – Lesson 285 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第兩百八十五課.

大家好，我是楊老師.

Raphael: 大家好，我是賴老師.

Kirin: 歡迎加入我們的中文學習課程.

Raphael: 今天的課要繼續討論科技這個題目. 讓我們先來看等一下在對話裡會看到的生字.

Kirin: 掌握型電腦.

Adam: The literal meaning here is “handheld type computer,” which refers to a “pocket computer” or “PDA.”

Kirin: 行程.

Adam: Schedule or itinerary.

Kirin: 型號.

Adam: Model number.

Raphael: 好，讓我們先聽一次今天正常語速的對話.

Yann: 你看! 我買了一台最新的掌握型電腦. 所以從現在開始，我可以用這台掌握型電腦安排我每天的行程.

Cindy: 噢，我也買了一台一模一樣的呢. 你的型號是幾號？

Yann: 嗯，我的是 S301. 你的呢？

Cindy: 哦，我的是 S302. 我的應該比你的還要新，而且好一點. 你看! 我的螢幕比你的大.

Yann: 怎麼可能？服務員說我這一台是目前最新的.

Cindy: 你應該是被騙了吧. 而且我聽說 S305 下禮拜就要出來了. 所以 S302 到時候應該會賣得很便宜吧.

Yann: 怎麼那麼麻煩. 為什麼同樣一個產品要出那麼多的款式？這樣我怎麼知道要買哪一個.

Cindy: 因為每一個款式的功能都不太一樣. 所以你可以先看哪些功能是你最需要的，再決定買那一台就行了.

Yann: 算了. 要是我早一點知道你的款式比我的新，我就不買這一台了. 現在我要拿我的掌

握型電腦去退貨. 然後等下星期再去買 S305.

Cindy: 隨便你, 你高興就好了.

Raphael: 讓我們再聽一次今天慢語速的對話.

Kirin: 你看! 我買了一台最新的掌握型電腦. 所以從現在開始, 我可以用這台掌握型電腦安排我每天的行程.

噢, 我也買了一台一模一樣的呢. 你的型號是幾號?

嗯, 我的是 S301. 你的呢?

哦, 我的是 S302. 我的應該比你的還要新, 而且好一點. 你看! 我的螢幕比你的大.

怎麼可能? 服務員說我這一台是目前最新的.

你應該是被騙了吧. 而且我聽說 S305 下禮拜就要出來了. 所以 S302 到時候應該會賣得很便宜吧.

怎麼那麼麻煩. 為什麼同樣一個產品要出那麼多的款式? 這樣我怎麼知道要買哪一個.

因為每一個款式的功能都不太一樣. 所以你可以先看哪些功能是你最需要的, 再決定買那一台就行了.

算了. 要是我早一點知道你的款式比我的新, 我就不買這一台了. 現在我要拿我的掌握型電腦去退貨. 然後等下星期再去買 S305.

隨便你, 你高興就好了.

Raphael: 讓我們來解釋今天的對話. 第一句是

Kirin: 你看! 我買了一台最新的掌握型電腦. 所以從現在開始, 我可以用這台掌握型電腦安排我每天的行程.

Raphael: 有些人工作很忙, 所以他們會用掌握型電腦來安排他們的行程. 這樣他們才不會忘記該做哪些事情. 那對話裡的這個男人應該覺得他目前的生活很忙, 所以他需要掌握型電腦幫他安排一些事情. 然後他的朋友說

Kirin: 噢, 我也買了一台一模一樣的呢. 你的型號是幾號?

Raphael: 這個女人一看到她朋友的掌握型電腦, 就覺得跟她自己的很像. 可是有時候同樣一家工廠做出來的產品, 會做出幾款很像的款式. 而且每一個款式有它們自己的型號. 所以要是她能知道她朋友的掌握型電腦型號幾號, 就能知道他們兩個買的是不是同一台的了. 然後她的朋友說

Kirin: 嗯, 我的是 S301. 你的呢?

Raphael: 接下來這個女人說

Kirin: 哦，我的是 S302. 我的應該比你的還要新，而且好一點. 你看! 我的螢幕比你的大.

Raphael: 通常型號的數字比較高，產品的功能應該會比較多. 然後這個女人發現她朋友的掌握型電腦的螢幕比她的小. 然後這個男人說

Kirin: 怎麼可能？服務員說我這一台是目前最新的.

Raphael: 這個男人聽起來有點生氣. 因為當時他買那台掌握型電腦的時候，以為是最好的. 沒想到還有其他更好的. 然後這個女人說

Kirin: 你應該是被騙了吧. 而且我聽說 S305 下禮拜就要出來了. 所以 S302 到時候應該會賣得很便宜吧.

Raphael: 有些服務員為了賺錢，他們不會把產品的最新消息告訴給客人知道. 像他們可能會說“這已經是最新的款式了，不可能再出別的了.” 而且可能也不會告訴客人更新的款式什麼時候出來. 因為客人可能會等最新的款式出來再買. 要是這樣子的話，他們可能就沒辦法賺到客人的錢了. 然後這個男人回答

Kirin: 怎麼那麼麻煩. 為什麼同樣一個產品要出那麼多的款式？這樣我怎麼知道要買哪一個.

Raphael: 這個男人好像不太清楚自己現在的掌握型電腦跟其他的款式有什麼不同. 所以他搞不懂哪個款式比較適合他. 然後他的朋友說

Kirin: 因為每一個款式的功能都不太一樣. 所以你可以先看哪些功能是你最需要的，再決定買那一台就行了.

Raphael: 這個女人覺得有幾種款式不重要. 重要的是你買的產品能不能做你想要做的事情. 然後這個男人說

Kirin: 算了. 要是我早一點知道你的款式比我的新，我就不買這一台了. 現在我要拿我的掌握型電腦去退貨. 然後等下星期再去買 S305.

Raphael: 這個男人想要退貨的理由並不是因為產品的功能好或是不好，是因為他買的那一台不是最新的. 他覺得最新的產品對他才是最棒的. 然後他的朋友說

Kirin: 隨便你，你高興就好了.

Raphael: 這個女人覺得他們兩個人的想法不太一樣. 所以她覺得如果繼續跟她的朋友解釋，只會浪費她的時間而已. 好，讓我們再聽一次今天正常語速的對話.

Yann: 你看! 我買了一台最新的掌握型電腦. 所以從現在開始, 我可以用這台掌握型電腦安排我每天的行程.

Cindy: 噢, 我也買了一台一模一樣的呢. 你的型號是幾號?

Yann: 嗯, 我的是 S301. 你的呢?

Cindy: 哦, 我的是 S302. 我的應該比你的還要新, 而且好一點. 你看! 我的螢幕比你的大.

Yann: 怎麼可能? 服務員說我這一台是目前最新的.

Cindy: 你應該是被騙了吧. 而且我聽說 S305 下禮拜就要出來了. 所以 S302 到時候應該會賣得很便宜吧.

Yann: 怎麼那麼麻煩. 為什麼同樣一個產品要出那麼多的款式? 這樣我怎麼知道要買哪一個.

Cindy: 因為每一個款式的功能都不太一樣. 所以你可以先看哪些功能是你最需要的, 再決定買那一台就行了.

Yann: 算了. 要是我早一點知道你的款式比我的新, 我就不買這一台了. 現在我要拿我的掌握型電腦去退貨. 然後等下星期再去買 S305.

Cindy: 隨便你, 你高興就好了.

Raphael: 我們的會員可以上網到我們的網站 chineselearnonline.com 這個地方做更多的練習.

Kirin: 你們繼續加油!